

БИБЛИОНИМЫ В ПРОЗАИЧЕСКОМ НАСЛЕДИИ Н.А. ДУРОВОЙ

BIBLIONIMS IN PROSAIC HERITAGE OF N.A. DUROVA

К.Р. Волкова

K.R. Volkova

ЕИ КФУ, Елабуга

Аннотация: В статье представлен морфологический и структурно-семантический анализ библионимов – названий художественных текстов. Материалом для исследования послужили заголовочные комплексы произведений Надежды Дуровой.

Ключевые слова: библионим, заглавие, заголовочный комплекс, ономастика, Надежда Дурова.

Abstract: The paper presents the morphological, structural and semantic analysis biblionims – the names of literary texts. Material for the study served as a header complex works of Nadezhda Durova.

Keywords: biblionim, title, header complex, onomastics, Nadezhda Durova.

Сегодня мы едва различаем след, оставленный в литературе XIX века писателями, «которые в свое время печатались на страницах лучших журналов, писателей, о которых когда-то много спорили, много говорили, много писали, которых читали, – но которые теперь почти забыты» [1, с. 38]. Этим фактом и продиктовано наше обращение к творчеству известной личности первой половины XIX века – Надежде Андреевне Дуровой. Прославившись как участница Отечественной войны 1812 года, ординарец фельдмаршала М.И. Кутузова, «кавалерист-девице» принадлежит ряд литературных произведений, из которых наибольшую известность получили «Записки кавалерист-девицы», высоко оцененные корифеями литературы А.С. Пушкиным и В.Г. Белинским.

В настоящее время изучение творчества Надежды Дуровой только начинает привлекать внимание исследователей. Первыми

литературоведческими трудами по анализу художественных текстов Н.А. Дуровой стали работы Е.И. Болюх [2] и Е.Е. Приказчиковой [8]; лингвистическому исследованию произведений «кавалерист-девицы» посвящены диссертации К.Р. Волковой [3] и А.А. Ивыгиной [4].

Литературные сочинения Надежды Андреевны интересны в лингво-функциональном, структурном, морфологическом, а также в ономастическом аспектах. Заглавия художественных текстов классифицируются самостоятельным подклассом ономастического пространства в разряде идеонимов – библионимы [7, с. 42], так как «называя литературное произведение, мы имеем в виду не то, как выглядит книга, а ее содержание» [9, с. 203]. Дискуссионность вопроса о статусе заголовочного комплекса в современном языкознании отсылает нас к фундаментальному труду С. Кржижановского «Поэтика заглавий» (1931), постулаты которого являются основополагающими для нашего исследования. Заглавие – это «стянутая до объема двух-трех слов книга» [5, с. 7]. Название произведения имеет кольцевой принцип – открывающее и замыкающее содержательно-смысловую информацию текста, потому что читатель возвращается к заглавию вновь после прочтения для полной интерпретации текста.

Целью настоящей статьи является морфологический и структурно-семантический анализ заглавий опубликованных художественных текстов Н.А. Дуровой. Предметом исследования явились 42 ономастические единицы, из которых 12 названий литературных текстов и 28 заглавий глав произведений.

С морфологической точки зрения заглавия произведений Н.А. Дуровой разнообразны. Широко представлен лексико-грамматический класс имен существительных в названиях: *Записки, Гудишки, Фуражировка, Клад, Бал* и др. Данные названия употреблены только в форме именительного падежа, что отличает однословные прозаические заглавия, например, от газетных. Отдельную большую в количественном отношении группу составляют библионимы, в которые введены порядковые числительные цифрового

оформления: *1808 год; Командировка 1810; 1813 год; 1814 год; 1815 год; Перевод в другой полк 1811, апреля 1-го; Война 1812 года 11-го марта.* Встречаются примеры употребления числительного в виде слова – *Год жизни в Петербурге, или Невыгоды третьего посещения; Первый приезд мой в столицу; Две недели отпуску.* Числительные отличаются особой функциональностью, этот класс использован автором для определения важных дат (цифровая форма) или значимости повторения событий (словесная форма). К следующей группе заглавий можно отнести конструкции с отглагольными существительными: *Возвращение войск в Россию, Поездка в Петербург; Первый приезд мой в столицу; Перевод в другой полк 1811, апреля 1-го* и др. В данных словосочетаниях значение действия носит отвлеченный характер. Главное преимущество конструкций с отглагольным существительным – их краткость, что очень значимо для названий художественных произведений. В составе заглавий редкими примерами встречаются имена прилагательные, местоимения, наречия. Преобладание некоторых грамматических классов и форм слов над другими говорит о внимательном создании названий с точки зрения морфологического выражения.

Название произведения как носитель определенной информации может иметь всевозможные формы и различные степени развернутости. Заглавия произведений Н.А. Дуровой разнообразны и в структурном плане. Большую группу представляют названия, выраженные одним словом – именем существительным в именительном падеже: *Угол, Павильон, Отпуск, Дон, Гудишки, Домбровица, Фуражировка, Дуэль* и др. Крайняя точность и краткость характерны названиям произведений Надежды Андреевны. Ограниченное количество заглавий выражено сочинительными словосочетаниями, отличающимися особой распространенностью: *Год жизни в Петербурге, или Невыгоды третьего посещения, Игра судьбы, или противозаконная любовь.* Широко представлены названия художественных текстов, в которых реализуются словосочетания с подчинительной связью: *Граф Мавриций, Серный ключ, Ярчук собака-духовидец, Рассказ татарина, Литературные*

затеи, 1808 год и др. В отдельную группу можно выделить так называемые сложные конструкции, состоящие из нескольких простых словосочетаний (*Детские лета мои, Некоторые черты из детских лет*). Отметим, заглавия произведений Н.А. Дуровой в структурном отношении не оформлены в предложение. Некоторые названия структурно соответствуют предложению, но к таковым их причислить невозможно: *Происшествие из времен Иоанна Грозного вскоре после покорения Казани, Возвращение войск в Россию, Первый приезд мой в столицу, Поездка на Ижевский оружейный завод, Перевод в другой полк 1811, апреля 1-го, Поход обратно в Россию*. Обладая относительной предикативностью, рассмотренные конструкции заглавий отличаются смысловой законченностью, в силу использования автором отглагольных существительных в качестве главного слова. Очевидная важность данных структур с отглагольными существительными – их краткость. «Чем более лаконично заглавие, тем более семантически емким оно является. Это можно объяснить тем, что заглавие призвано не только установить контакт с читателем, но и вызвать у него интерес, оказать на него эмоциональное воздействие...» [6, с. 173]. И порой подбор наиболее удачного названия требует дополнительного внимания.

Следует отметить тот факт, что в литературном творчестве Н.А. Дуровой некоторые произведения имеют варианты библионимов. Так, наиболее известное широкому кругу читателей произведение Н.А. Дуровой «*Записки кавалерист-девицы*», ставшее событием для русской литературной жизни начала XIX века, долгое время издавалось под названием «*Кавалерист-девица. Происшествие в России*». Этот библионим конкретизирует место событий, тем самым выделяя его из ряда схожих случаев, имевших место в мировой истории. Также автор в своем письме к А.С. Пушкину указывал, что данному сочинению желает дать название «*Своеручные записки русской амазонки, известной под именем Александрова*» (псевдоним Дуровой). «*Записки кавалерист-девицы*» и другие произведения автора можно объединить в отдельную группу текстов, имеющих несколько заглавий одного литературного текста. Рассказ «*Игра*

судьбы, или противозаконная любовь» был опубликован в журнале «Библиотека для чтения» под названием «*Т-ская красавица, или Игра судьбы*». Повесть «*Павильон*», напечатанная в 1839 году в журнале «Отечественные записки», имела заглавия: «*Людгарда, княжна Готи. Рассказ унтер-офицера Рудзиковского*» и «*Викарий*». К этой группе можно отнести произведение «*Серный ключ*», выходявшее в литературный свет под названиями «*Черемиска. Черемисская повесть. Рассказ исправницы Лязовецкой*» и «*Серный ключ, или Черемиска*». Как видим из представленных вариантов, выбор финального библионима определяется большей завуалированностью, чем первичные, содержащие указание на главного героя, что свидетельствует о стремлении Надежды Дуровой к открытости и доступности к интерпретации текста. В некоторых случаях изменение заглавия произведения обусловлено требованием редактора.

Художественные произведения Н.А. Дуровой своеобразны и оригинальны; имеют свое индивидуальное начало. Её тексты являются ценным материалом, требующим более пристального лингвистического внимания.

Список литературы

1. Болюх Е.И. Жанровое своеобразие художественной прозы Надежды Андреевны Дуровой: дис. ... канд. филол. наук. – Тверь, 2001. – 160 с.
2. Булатов Н. Старейший русский романист // Вестник литературы. – 1915. – № 2. – С. 38.
3. Волкова К.Р. Антропонимы в текстовом поле «Кавалерист-девицы» Н.А. Дуровой: функционально-структурный аспект»: дис. ... канд. филол. наук. – Елабуга, 2012. – 156 с.
4. Ивыгина А.А. Категория пространства и способы ее образной экспликации в текстовом поле Н.А. Дуровой (на материале мемуаров «Записки кавалерист-девицы»): дис. ... канд. филол. наук. – Елабуга, 2012. – 143 с.
5. Кржижановский С. Поэтика заглавий. М.: Никитинские субботники, 1931. – 32 с.

6. Николина Н.А. Филологический анализ текста. – М.: Академия, 2003. – 256 с.
7. Подольская Н. В. Словарь русской ономастической терминологии / М.: Наука, 1988. – 187 с.
8. Приказчикова Е.Е. «Записки кавалерист-девицы» Н.А. Дуровой и военная мемуарная литература I половины XIX века: дис. ... канд. филол. наук. – Екатеринбург, 1995. – 215 с.
9. Суперанская А.В. Общая теория имени собственного. – М.: ЛИБРОКОМ, 2009. – 368 с.